

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ

**Председатель Ученого совета,
Ректор КарГТУ**

_____ **Газалиев А.М.**

«_____» _____ **2013 г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)**

Дисциплина РРУа 2201 «Профессиональный русский язык»
Модуль РРУа 12 «Профессиональный русский язык»
Специальность 5В070400 «Вычислительная техника и программное
обеспечение»

Факультет информационных технологий
Кафедра русского языка и культуры

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: доцентом, зав.кафедрой русского языка и культуры Оспановой Б.Р., старшими преподавателями Касеновой Н.А., Акынжановой А.А.

Обсуждена на заседании кафедры русского языка и культуры

Протокол № _____ от « ____ » _____ 2013 г.

Зав. кафедрой _____ « ____ » _____ 2013 г.
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно-строительного факультета

Протокол № _____ от « ____ » _____ 2013 г.

Председатель _____ « ____ » _____ 2013 г.
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой _____

(наименование кафедры)

Зав. кафедрой _____ « ____ » _____ 2013 г.
(подпись) (ФИО)

Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н, доцент

Касенова Нурсулу Амангельдиевна, старший преподаватель

Акынжанова Алма Акынжановна, старший преподаватель

Кафедра русского языка и культуры находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	Практические занятия	лабораторные занятия					
4	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью формирование русскоязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в русскоязычную профессиональную среду и использовать профессиональный русский язык как средство межкультурного и профессионального общения. Для достижения цели у студента необходимо сформировать и развить коммуникативную и межкультурную компетенции, представляющие собой активное владение русским языком на уровне, позволяющем читать профессиональную литературу на русском языке, разрабатывать документацию, презентовать результаты профессиональной деятельности, а также осуществлять устную, письменную и электронную коммуникации на русском языке.

Задачи дисциплины

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;
- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о методах и приемах структурно-семантического и смысло-

лингвистического анализа технического текста;

- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;
- о современном терминологическом аппарате, ориентированном на решении прикладных задач, возникающих в области информационных технологий;

знать:

- функциональные особенности устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
- требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации;
- стратегии коммуникативного поведения в ситуациях профессионального общения;

уметь:

- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью;
- самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы с использованием мультимедийных технологий;
- извлекать необходимую информацию из русскоязычных источников, созданных в различных знаковых системах (текст, таблица, график, диаграмма, аудиовизуальный ряд и др.);
- аннотировать, реферировать и излагать основное содержание литературы по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
- писать сообщения, статьи, тезисы, рефераты на профессиональные темы;

приобрести практические навыки:

- построения научного текста и языкового оформления;
- составления устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
- оформления документации, принятые в профессиональной коммуникации;
- коммуникативного поведения в различных ситуациях профессионального общения.

Пререквизиты

Для изучения курса «Профессиональный русский язык» необходимы знания лексического и грамматического материала на базе общеобразовательного курса «Русский язык», «Дискретная математика», «Алгоритмизация и основы программирования».

Постреквизиты дисциплины:

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» используются при освоении следующих дисциплин: «Проектирование и разработка WEB-приложений», «Проектирование компьютерных систем».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лек-ции	Практи-ческие	Лабо-ратор-ные	СРСП	СРС
Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «Профессиональный русский язык», связь его со специальными дисциплинами. Интеграция и синтез языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего IT-специалиста.	-	2	-	2	2
Тема 2. Формирование лингвистической компетенции	-	8	-	8	8
2.1. Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение»		2	-	2	2
2.2. Профессиональная терминология. Работа с терминологическими словарями		3	-	3	3
2.3. Работа с научной и научно-популярной литературой по специальности. Правила составления библиографии. Прямое и косвенное цитирование		3	-	3	3
Тема 3. Формирование прагматической компетенции		15	-	15	15
3.1. Текст как особая речевая единица. Типы текстов. Работа с текстами по специальности		3	-	3	3
3.2. Компрессия научного текста. Вторичные тексты		2	-	2	2
3.3. Реферирование, аннотирование, рецензирование научных текстов. Составление отзыва о научной работе		10	-	10	10
Тема 4. Формирование когнитивной компетенции		5	-	5	5
4.1. Письменная деловая коммуникация. Составление заявлений и других деловых бумаг. Деловая переписка		2	-	2	2
4.2. Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)		2	-	2	2

4.3. Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения)		1	-	1	1
ИТОГО:		30	-	30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «Профессиональный русский язык», связь его со специальными дисциплинами. Интеграция и синтез языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего IT-специалиста.

Нацеленность программы на комплексную реализацию личностно-ориентированного, деятельностного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов к обучению русскому языку в сфере профессиональной деятельности и коммуникации в соответствии с личностно-ориентированной парадигмой образования.

Тема 2. Формирование лингвистической компетенции

Расширение активного и пассивного словаря, включающего основные понятия специальности «Вычислительная техника и программное обеспечение»

Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение»

Развитие навыков употребления лексических единиц, связанных с научными и техническими текстами. Совершенствование грамматических навыков, овладение определенной суммой системных знаний о грамматических структурах, характерных для научно-технических текстов, речевых структурах, наиболее часто употребляемых в устной и письменной технической научной речи.

Профессиональная терминология. Работа с терминологическими словарями

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научно-техническая терминология. Узкоспециальные термины.

Работа с научной и научно-популярной литературой по специальности. Правила составления библиографии. Прямое и косвенное цитирование

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

Тема 3. Формирование прагматической компетенции

Формирование умений диалогического и монологического высказываний на основе текстов профессионального содержания. Выработка навыков целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий как важнейшего средства формирования профессиональной компетенции в области делового общения современного специалиста. (работа с поисковыми сайтами, страницами вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др.)

Текст как особая речевая единица. Типы текстов: описание, повествование, рассуждение

Структурная организация учебного научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания

Структурно-семантические особенности научных текстов

Компрессия научного текста. Вторичные тексты

Виды компрессии текста-первоисточника. Тезирование научного текста по специальности.

Реферирование, аннотирование, рецензирование научных текстов. Составление отзыва о научной работе

Аннотация. Виды аннотаций. Аннотирование научных текстов по специальности.

Реферат. Виды рефератов. Реферирование научных текстов по специальности.

Рецензия. Рецензирование научных текстов по специальности. Отзыв о научной работе по специальности.

Тема 4. Формирование когнитивной компетенции

Формирование навыков работы над проблемой, технической задачей, текстом, навыков идентификации содержания текста (выявление сущности содержания, критическое восприятие, различение главного и второстепенного); навыков осмысления содержания текста (ассоциации, интерпретация, обобщение); навыков преобразования содержания текста.

Письменная деловая коммуникация. Составление заявлений и других деловых бумаг. Деловая переписка

Структура и языковые особенности жанров письменной деловой коммуникации.

Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)

Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Деловое общение как социально-психологический механизм взаимодействия людей.

Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выразить согласие или несогласие с другими точками зрения)

Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью

Перечень лабораторных занятий (программой не предусмотрен)

Тематика курсовых проектов (программой не предусмотрена)

Темы контрольных заданий для СРС

1. Профессиональная терминология на русском языке.
2. Использование информационных технологий как важнейшего средства повышения профессиональной компетенции.
3. Поиск информации в Интернете, ее последующая обработка с помощью прикладных программ и представление результата самостоятельной работы в виде устного или письменного доклада, реферата, презентации.
4. Обзор современных технологий проектирования, анализ и оценка эффективности применения CASE-технологий при проектировании программных систем.
5. Составление глоссария по тематике научных текстов по специальности.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100% .

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	7
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель согласно учебному плану и расписанию	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9-14	10

СРСП					неде- ли	
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7], [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 неде- ли	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	8, 14 неде- ли	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубеж- ный контроль	7, 14 неде- ли	10
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В пе- риод сес- сии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Сдавать все виды контроля согласно календарному графику учебного процесса.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Төлеуп М.М. Кәсіби бағытталған тілде сөйлеу біліктілігін дамыту: оқу құралы. – Алматы, 2005 ж.
2. Елена Романенко. Казахская грамматика для русскоязычных. справочник-самоучитель для начинающих с упражнениями и ответами. – Алматы, 2006.
3. Елена Романенко. Разговорный казахский легко. Пособие для начинающих с упражнениями и ответами. - Алматы, 2007.
4. Турым А.Ш., Берикулы А.Б. Русско-казахский словарь IT-технологий.
5. Проскурякова И.Г., Боженкова Р.К., Боженова Н.А. Пособие по научному стилю речи. Для вузов технического профиля. 2-е издание. М.: Наука, 2004. – 320 с.
6. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. М.: Русский язык, 1983. – 68 с.
7. Воителева Т.М. Русский язык и культура речи. Методические рекомендации. М.: Академия, 2008. – 144 с.
8. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник-практикум. М.: Наука, 2000. – 314 с.
9. Зуева Н.Ю. Практическое пособие по развитию навыков научной речи. Алматы: Қазақ университеті, 2007. – 242 с.
10. Солганик Г.Я. Практическая стилистика русского языка. 4-е издание. М.: Академия, 2010. – 298 с.
11. Карымсакова Р.Д., Вилиметова Г.К. Русский язык в учебно-профессиональной сфере: географический профиль. Часть I. Алматы: Қазақ университеті, 2003. – 75 с.
12. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи. Алматы: Ана тілі, 1993. – 143 с.
13. Демидова А.К. Пособие по русскому языку. (Научный стиль. Оформление научной работы). М.: Русский язык, 1991. – 201 с.

Список дополнительной литературы

1. Бектурова А.Ш., Бектуров Ш.К. «Казахский язык для всех». – Алматы: Атамұра, 2004.
2. Петух И.М. Учебник казахского языка для русскоязычных со средним и высшим образованием. – Костанай, 2004.
3. Елена Романенко. Понятный казахский. Пособие для продолжающих. - Алматы, 2009.
4. Жумабаева З.Е. Мемлекеттік кәсіби қазақ тілі дидактикасы (Құқықтану мамандықтырына арналған оқу құралы). – Павлодар, 2010.
5. Зейнуллина А.Ф., Жумабаева З.Е., Шаһарман А.П., Пазыл Ә.К. Іскерік-кәсіби қазақ тілі практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. – Павлодар, 2009.
6. Дүйсенбекова Л. Іс-қағаздардын жүргізу. - Алматы, 2001.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)**

по дисциплине «Профессиональный русский язык»

Модуль Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать _____ Формат 60x90/16. Тираж _____ экз.

Объем _____ уч.изд.л. Заказ № _____ Цена договорная

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56